



Unzen City 雲仙市

How to Sort and Dispose of Household Garbage ごみの分け方・出し方

Information on how to separate and dispose of garbage and the Environmental Calendar is available on the Unzen City website. If necessary, you can review garbage disposal information by using a translation app (etc).

ごみの分け方・出し方、環境カレンダーについては、雲仙市ホームページでも確認できます。翻訳アプリ等を活用して、ご確認ください。

By scanning this QR code, you can check the "Environmental Calendar" posted on the Unzen City website.



garbage station (ごみステーション)



Garbage Station (Where to put out garbage) ごみステーション(ゴミを出す場所について)

●Who uses the garbage station? (ごみステーションは誰のもの?)

Garbage stations are available to resident. You should put out your garbage by 8 am. on the designated day for each type of garbage. Please follow the rules and avoid causing trouble for the Neighborhood Association.

(ごみステーションは、自治会員が利用できます。利用はごみの種類毎に指定された日の午前8時までに出さなければなりません。ルールを守り、自治会に迷惑をかけないようにしましょう。)

●What should I do if I am not a member of a Neighborhood Association? (自治会へ加入していない人はどうするの?)

Consult the administrator (Neighborhood Association President) in advance regarding the use of their garbage station. Please cooperate in helping keep the station clean.

(ごみステーションの利用(ステーションへのごみ出し)については、必ず管理者(自治会長)へ事前に相談してください。また、ステーションの清掃活動に参加するなど、管理・運営に協力しましょう。)

●Please follow the rules for taking out garbage and keep it clean! (ごみ出しのルールを守り、清潔に使いましょう!)

Garbage stations are shared by many people. Please follow the rules, keep them clean, and use them carefully. Also, please do not place garbage at other residents' stations without permission. Make sure to put garbage in the designated place or consult with the administrator (Neighborhood President).

(ごみステーションは、多くの人が共同で使うものです。清潔に大事に使用しましょう。利用者一人ひとりがルールを守り、ステーションが清潔に保たれるよう心がけましょう。また、通りがかりの人が、他の自治会のステーションに勝手にゴミを出すことはしないでください。必ず決められた場所に出すか、管理者(自治会長)へ相談しましょう。)

How to read the Environmental Calendar 環境カレンダーの見方

4 2023年 APRIL 未来の地球と子供たちのためにいまできることを! 2023年 MAY 5

日	月	火	水	木	金	土
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
資源北野 可燃	可燃	不燃		可燃		
9	10	11	12	13	14	15
資源南本町 可燃	可燃	空かん 空びん	新聞・雑誌 ダンボール	可燃	ペット ボトル	
16	17	18	19	20	21	22
資源北野 可燃	可燃	不燃		可燃	有害	
23	24	25	26	27	28	29
資源南本町 可燃	可燃	空かん 空びん		可燃	ペット ボトル	昭和の日
30						
30	1	2	3	4	5	6
	可燃	不燃	憲法記念日	みどりの日 可燃	こどもの日	
7	8	9	10	11	12	13
資源北野 可燃	可燃	空かん 空びん	新聞・雑誌 ダンボール	可燃	ペット ボトル	
14	15	16	17	18	19	20
資源南本町 可燃	可燃	不燃		可燃		
21	22	23	24	25	26	27
資源北野 可燃	可燃	空かん 空びん		可燃	ペット ボトル	
28	29	30	31	1	2	3
資源南本町 可燃	可燃					

可燃 不燃 空かん空びん ペットボトル 有害 新聞・雑誌ダンボール ...ごみステーション 資源 ...ストックハウスへ
 ※ごみの分け方・出し方等については、[4ページ](#)以降を参照ください。 お問い合わせは環境政策課(0957-38-3111)まで








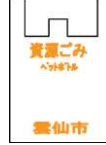



You can dispose of garbage by placing it in the appropriate bag and taking it to the garbage station on the designated day.

指定日に指定の袋に入れることにより、ごみステーションへ出すことができます。

The days that different types of garbage can be disposed of are determined by the area where you live. Make sure to check the schedule before putting out your garbage.

Please put it out by 8 am.

お住いの地域によって出せるごみの種類、日にちが決まっています。しっかり確認して出しましょう。午前8時までに出してください。

		What kind of things? (どんな物?)	garbage bag (ごみ袋)
	Burnable Garbage (可燃ごみ)	Garbage, wood, paper, etc. 生ごみ、木や紙など	
	Non-Burnable Garbage (不燃ごみ)	Pots, kettles, spray cans, etc. なべ・やかん、スプレー缶など	
	Recyclable garbage, Empty cans and bottles (資源ごみ 空き缶・空きびん)	Metal cans etc. ジュースの缶・お菓子の缶など Glass bottles etc. ジュースのびんなど	
	PET bottles (ペットボトル)	PET bottles ペットボトル	
	Hazardous waste (有害ごみ)	Batteries/fluorescent lights 電池・蛍光灯	
	Newspapers, magazines, cardboard (新聞・雑誌・ダンボール)	Please tie newspapers, magazines, and cardboard boxes in a cross shape with a string before disposing of them. (No garbage bag required) 十文字にひもで縛って出してください。(ごみ袋は必要ありません)	

Burnable Garbage (可燃ごみ)

紙くず
scrap paper



プラスチック類
plastics



●Please put it in a bag for non-burnable garbage..
(可燃ごみ用袋に入れて出してください。)

●Anything that can be burned and will fit in the designated bag.
Remove as much of the non-flammable parts as possible.
(燃やして処分でき、袋に入る大きさが基本になります。燃えない部
分はできるだけ取り除いてください。)

●Items with bags attached to tree branches or rolled up futons
cannot be collected. Please cut them and put them in the bag.
(木の枝や丸めたふとんに袋をつけただけのものは収集できません。
切って袋にいれてください。)

●Pour the liquids out of garbage before disposing of it.
(生ごみは水分をしぼってから出してください。)



●Cut hoses and ropes short.
(ホースやロープは短く切ってください。)



●Please bring items that cannot fit into garbage bags directly to
the disposal facility.(Posted on the next page)
(ごみ袋に入りきらないものは直接処理施設に搬入してください。)

Non-Burnable Garbage (不燃ごみ)

電化製品
electric
appliances



食器
tableware



金属製のもの
something made
of metal



びん以外
のガラス
Glass other
than bottles

●Please put it in a bag for non-burnable garbage.
(不燃ごみ用袋に入れて出してください。)

●Anything that cannot be burned or made of metal up to the size
of a bicycle.
(金属や燃えない材質の製品で、自転車くらいまでの大きさのもの
が基本になります。)

●Dispose of spray cans after completely using up the contents.
(スプレー缶は中身を完全に使い切ってから出してください。)

●Wrap broken glass, tableware, etc. in thick paper and dispose of
them without tearing the bag.
(割れたガラスや食器等は厚手の紙で包み、袋が破れないように出
してください。)

●For items that cannot fit in the bag, tape or wrap them.
(袋に入らないものは、テープで貼りつけたり巻きつけてください。)

●If garbage is larger than an adult bicycle, please bring it in to the
disposal facility directly.(Posted on the next page)
(大人用自転車より大きいものは、直接搬入してください。)

When transporting garbage directly
ごみを直接搬入する場合

◎Direct delivery destination for burnable garbage
(可燃ごみ直接搬入先)

○Western relay center
(西部リレーセンター)

▪ Address: 694 Chijiwacho-hei, Unzen City
(住所: 雲仙市千々石町丙694)

▪ Telephone Number: 0957-27-5600
(電話番号: 0957-27-5600)

▪ Fee
(料金)

▪ 190 yen up to 50kg
(50kgまで190円)

▪ 38 yen for every 10 kg over 50 kg
(50kgを超える10kgごとに38円)

◎Direct delivery destination for non-combustible
garbage
(不燃ごみ直接搬入先)

○Ken-oh Noncombustible Materials Recycling Center
(県央不燃物再生センター)

▪ Advance reservation required
(事前予約が必要です)

▪ Address: 89-4 Azukizakicho, Isahaya City
(住所: 諫早市小豆崎町89-4)

▪ Telephone Number: 0957-23-3892
(電話番号: 0957-23-3892)

▪ Fee
(料金)

▪ 420 yen per 100kg
(100kgごとに420円)

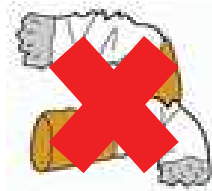
Recyclable garbage; empty cans (資源ごみ 空き缶)

● Please put it in a bag for empty cans.
(空き缶用袋に入れて出してください。)

● This applies to cans for food and drink.
(飲食物用の缶が対象です。)

● Rinse the inside of the can well and do not put foreign objects
such as cigarettes inside.
(缶の中はよくすすぎ、タバコなどの異物はいれしないでください。)

● Please do not crush cans.
(缶はつぶさないで入れてください。)



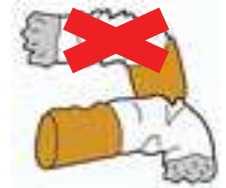
Recyclable garbage; empty bottles (資源ごみ 空きびん)

● Please put it in a bag for empty bottle.
(空きびん用袋に入れて出してください。)

● This applies to food and drink bottles.
(飲食物用のびんが対象です。)

● Rinse the inside of the bottle well and do not put foreign
substances such as cigarettes inside.
(びんの中はよくすすぎ、タバコなどの異物はいれしないでください。)

● Remove the lid and dispose of plastic items in the stock house
or metal items as non-burnable garbage.
(ふたを外して、プラスチック製ならストックハウスへ、金属製なら不
燃ごみで出してください。)



食品・飲食用
For food/drinking

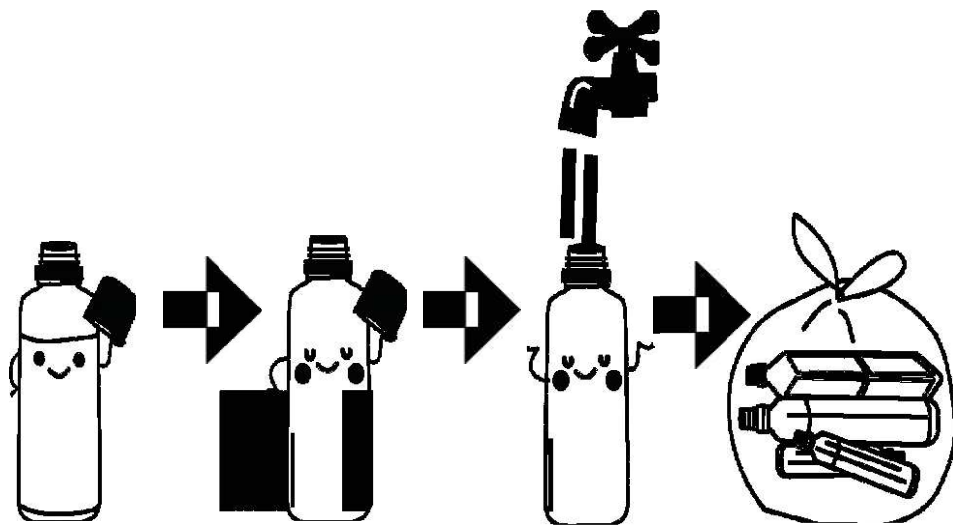


化粧品・薬品
Cosmetics/drugs



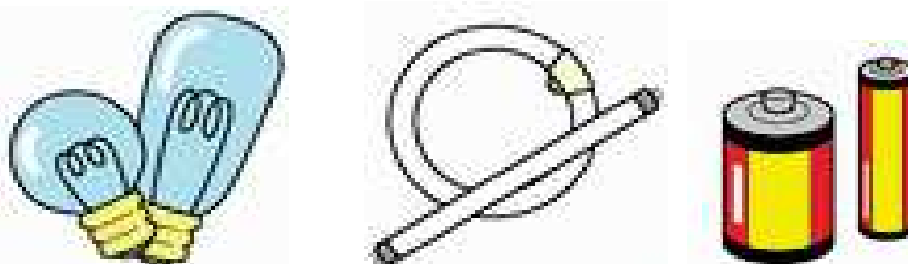
PET bottles (ペットボトル)

- Please put it in a bag for PET bottles.
(ペットボトル用袋に入れて出してください。)
- Rinse the inside of the PET bottle thoroughly and do not put foreign substances such as cigarettes inside.
(ペットボトルの中はよくすすぎ、タバコなどの異物はいれな
いください。)
- Please remove caps and labels before taking PET bottles to the stock house.
(キャップとラベルは外し、ストックハウスへ出してください。)
- If you want to crush the bottle, please crush it sideways.
(ボトルをつぶす場合は横につぶしてください。)



Hazardous waste (有害ごみ)

- Please put it in a bag for non-burnable garbage.
(不燃ごみ用袋に入れて出してください。)
- Please only use to dispose of fluorescent lights and batteries.
(蛍光灯、乾電池のみを入れてください。)
- Do not put out with non-burnable garbage.
(不燃ごみと一緒に出さないください。)
- It is also collected at City Hall.
(市役所でも回収しています。)



Items not collected by the city (市で収集しないもの)

Tires (タイヤ) Gas cylinders (ガスボンベ)

Fire extinguishers (消火器) Motorcycles (バイク)

Agricultural machinery, etc. (農業機械等)

Waste vinyl (廃ビニール) pesticides (農薬・劇薬)

Electrical wires (電線) Waste oil/paints (廃油・ペンキ)

Solar water heaters (太陽熱温水器) Batteries (バッテリー)

Cans/bottles (with contents) (缶・びん(中身有))

Air cleaners (エアークリーナー)

Tiles/earth and sand (瓦・土砂) Ash(灰)

Medical system set (医療系一式) Pet litter (ペット用便砂)

Automotive glass (自動車用ガラス) Plate glass (板ガラス)

The following items require specialized treatment equipment or generate hazardous substances during treatment. They can be recycled, so please consult with the store where you purchased these items or stores which sell them, or consult with a specialized treatment company.

(次のものは、専用の処理設備が必要であったり、処理の際に有害物質が発生したりするもの及びリサイクル対象機器ですので、購入店や販売店へ相談するか、専門の処理業者へ相談してください。)

・ TV set (cathode ray tube, liquid crystal, plasma type)
(テレビ(ブラウン管式、液晶式、プラズマ式))



・ Air conditioner (エアコン)



・ Computer (パソコン)



・ Refrigerator/freezer (冷蔵庫・冷凍庫)



・ Washing machine (洗濯機)



・ Clothes dryer (衣類乾燥機)



Garbage from companies, stores, etc.
(会社・商店などのごみ)

Companies, shops, and hospitals are responsible for disposing of their own garbage, such as by hiring a licensed contractor. Please try to reduce the amount of garbage and recyclables (newspapers, cardboard, etc.) by hiring a paper recycling company.

(会社・商店・病院などの事業所から出るごみは、許可業者に依頼するなど、すべて事業者の責任で処理しなければなりません。新聞・ダンボール等は、古紙回収業者に依頼するなど、ごみの減量と再資源化に努めましょう。)